

**STORCH®**

## Power LED Lighter top 3,7 V



PAP

**DE** **Power LED Lighter top 3,7 V**  
Original Betriebsanleitung

**NL** **Power LED Lighter top 3,7 V**  
Originele bedieningsinstructies

**FR** **Power LED Lighter top 3,7 V**  
Mode d'emploi d'origine

**IT** **Power LED Lighter top 3,7 V**  
Istruzioni per l'uso originali

**GB** **Power LED Lighter top 3,7 V**  
Original operating instructions

**CZ** **Power LED Lighter top 3,7 V**  
Originální návod k obsluze

V 01 storch-620240-620241-manual  
03-2026

| <b>Inhaltsverzeichnis</b>               | <b>Seite</b> |
|-----------------------------------------|--------------|
| 1 Produktbeschreibung                   | 3            |
| 1.1 Technische Daten                    | 3            |
| 1.2 Lieferumfang                        | 3            |
| 2 Sicherheit                            | 4            |
| 2.1 Darstellung der Sicherheitshinweise | 4            |
| 2.2 Darstellung von Piktogrammen        | 4            |
| 2.3 Produktsicherheit                   | 5            |
| 3 Geräteübersicht und Funktion          | 6            |
| 4 Inbetriebnahme                        | 7            |
| 4.1 Leuchtmodi                          | 7            |
| 4.2 Hindernissensor                     | 7            |
| 4.3 Wiederaufladbarer Akku              | 7            |
| 5 Wartung                               | 8            |
| 6 Akku wechseln                         | 8            |
| 7 Troubleshooting                       | 8            |
| 8 Gewährleistung                        | 9            |
| 9 Entsorgung                            | 9            |
| 10 EG-Konformitätserklärung             | 11           |

## 1. Produktbeschreibung

DE

### 1.1 Technische Daten

| Power LED Lighter top 3,7 V  |                                                                         |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Akku-Typ                     | Li-PO                                                                   |
| Nennspannung                 | 3,7 V                                                                   |
| Niederspannungseingang       | 5 V DC 1 A                                                              |
| Niederspannungsanschluss     | USB Type C                                                              |
| Max. Nennaufnahmeleistung    | 9 W                                                                     |
| Akku-Kapazität               | 2.000 mAh                                                               |
| Akku-Ladezeit                | 3 h                                                                     |
| Akku-Nutzungsdauer Front LED | Max. 1,5 h bei 1.200 lm<br>Max. 5,5 h bei 600 lm<br>Max. 10 h bei 80 lm |
| Akku-Nutzungsdauer Spot LED  | Max. 12 h bei 100 lm                                                    |
| Leuchtmittel                 | COB + XG2 (top LED)                                                     |
| Farbtemperatur               | 6.500 K                                                                 |
| Lebensdauer LED              | mindestens 25.000 h                                                     |
| IP Schutzart                 | IP X6                                                                   |
| Schlagfestigkeitsklasse      | IK 07                                                                   |
| Abmessungen                  | 46 x 115 x 26 mm                                                        |
| Gewicht                      | 147 g                                                                   |

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

### 1.2 Lieferumfang

Power LED Lighter top 3,7 V, USB-C Ladekabel, Betriebsanleitung.

## 2. Sicherheit

### 2.1 Darstellung der Sicherheitshinweise

In der Betriebsanleitung können folgende Sicherheitshinweise in unterschiedlich hohen Gefahrenstufen abgebildet sein, die unbedingt beachtet werden müssen:

#### GEFAHR

weist auf unmittelbar drohende Gefahren hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Tod oder schwersten Verletzungen führen.

#### WARNUNG

weist auf Gefahren hin, die durch falsche Verhaltensweisen entstehen und zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen können (z. B. Fehlanwendungen, Missachtung von Hinweisen, etc.).

#### VORSICHT

weist auf mögliche, gefährliche Situationen hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu leichten oder geringen Verletzungen führen können.

#### ACHTUNG

weist auf Situationen hin, die ohne entsprechende Vorkehrungen zu Sachschäden führen können.

### 2.2 Darstellung von Piktogrammen

Zusätzlich zu den zuvor genannten Sicherheitshinweisen, können folgende Piktogramme mit nebenstehender Bedeutung genannt werden:



Verbot einer Handlung oder Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.



Warnung vor der mit dem Piktogramm dargestellten Gefahr.



Gebot einer Handlung oder Tätigkeit im Umgang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.

## **2.3 Produktsicherheit**

### **2.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist zur Ausleuchtung eines Arbeitsbereiches bestimmt.

### **2.3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung - NICHT GESTATTET -**



Nicht auf Menschen oder Tiere zielen.

### **2.3.3 Allgemeine Restrisiken**

#### **WARNUNG**

- Nicht in der Verpackung benutzen. Brandgefahr.
- Produkt nicht abdecken. Brandgefahr.
- Niemals an ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät mit nassen Händen fassen oder wenn dieses ins Wasser gefallen ist. In diesem Fall erst die Haussicherung abschalten und anschließend den Netzstecker ziehen.
- Anschlussleitung nicht knicken, spannen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen, Chemikalien oder Lösungsmittel bringen. Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

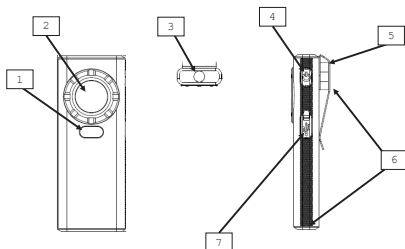
## VORSICHT

- Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

## ACHTUNG

- Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.
- Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.

### 3. Geräteübersicht und Funktion



|   |                                                 |
|---|-------------------------------------------------|
| 1 | Hindernissensor automatische Ein-/ Ausschaltung |
| 2 | Haupt-LED, max. 1.200 lm                        |
| 3 | Spot-LED, max. 100 lm                           |
| 4 | Ein-/ Ausschalter                               |
| 5 | Gürtelclips                                     |
| 6 | Magnete                                         |
| 7 | USB-C Ladeanschluss                             |

## **4. Inbetriebnahme**

Vor erstmaliger Benutzung Akkupack vollständig aufladen.

### **4.1 Leuchtmodi**

Leuchte durch Betätigen des Ein-/ Ausschalters einschalten (4) und Leuchtmodi durchschalten.

|             |                         |
|-------------|-------------------------|
| 1 x drücken | Haupt-LED (4), 1.200 lm |
| 2 x drücken | Haupt-LED (4), 600 lm   |
| 3 x drücken | Haupt-LED (4), 80 lm    |
| 4 x drücken | Front-LED (5), 100 lm   |
| 5 x drücken | Ausschalten             |

Ist die Leuchte länger als 10 Sekunden in einem Leuchtmodus eingeschaltet, wird sie durch ein weiteres Betätigen des Ein-/ Ausschalters direkt ausgeschaltet.

### **4.2 Hindernissensor**

Im eingeschalteten Zustand erkennt die Leuchte mittels des Hindernissensors, ob ein Hindernis vorgeschoben wird. Beispielsweise beim Einstecken in die Hosentasche schaltet die Leuchte automatisch aus. Wird das Hindernis entfernt, schaltet sich die Leuchte wieder ein.

### **4.3 Wiederaufladbarer Akku**

#### **VORSICHT**

- Im Falle eines Auslaufens der Energiequelle die Flüssigkeit mit Schutzhandschuhen und einem trockenen Tuch entfernen.

#### **ACHTUNG**

- Die Leuchte enthält einen nicht austauschbaren Akkupack. Bei leerem Akku diesen umgehend auf einer feuerfesten Unterlage wieder aufladen. Nach vollständiger Aufladung von der Netzverbindung trennen.

## 5. Wartung

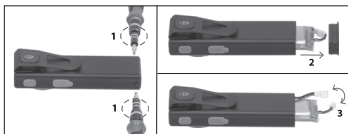
Ihr Produkt benötigt nur sehr wenig Pflege und Wartung.

### ACHTUNG

- Wenn für längere Zeit nicht in Gebrauch, bitte vollständig laden. Spätestens alle 3 Monate.
- Lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort, die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten

## 6. Akku wechseln

Lösen Sie die Schrauben auf beiden Seiten (Abb. 1). Anschließend nehmen Sie die Bodenabdeckung heraus und ziehen Sie vorsichtig den alten Akku aus dem Gehäuse (Abb. 2). Lösen Sie nun die Kabelverbindung und verbinden Sie nun den neuen Akku (Art.-Nr. 62 02 42) (Abb. 3). Schieben Sie den neuen Akku entsprechend wieder in das Fach ein. Zuletzt setzen Sie wieder die Bodenabdeckung ein und drehen die Schrauben handfest ein.



## 7. Troubleshooting

| Symptom                                | Lösung                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Arbeitsleuchte funktioniert nicht. | Der Akku ist möglicherweise wegen zu hoher Temperatur ausgefallen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie diesen vor Wiederverwendung abkühlen. |
| Die Arbeitsleuchte wird heiß.          | Bei intensiver Nutzung und beim Ladevorgang ist dies normal. Um Schäden zu vermeiden ist es jedoch ratsam, das Produkt regelmäßig abkühlen zu lassen. |

## **8. Gewährleistung**

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

### **Geltendmachung**

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, ihren STORCH Verkaufsberater zu kontaktieren.

### **Gewährleistungsanspruch**

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

### **Durchführung von Reparaturen**

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

## **9. Entsorgung**

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### **2. Batterien und Akkus sowie Lampen**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall

vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### **3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Verreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letzte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Li-PO-Akku

Entfernen Sie den Akku, dieser muss separat entsorgt werden.

#### 10. EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 · D - 42107 Wuppertal

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

##### Power LED Lighter top 3,7 V

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| Geräte-Typ     | Arbeitsleuchte      |
| Artikel-Nummer | 62 02 40 - 62 02 41 |

##### Angewandte Richtlinien

|                  |                                                  |
|------------------|--------------------------------------------------|
| 2014 / 30 / EU   | EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit |
| 2015 / 863 / EU  | RoHS Richtlinie                                  |
| 2023 / 1542 / EU | EU-Batterieverordnung                            |

## Angewandte harmonisierte Normen

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN IEC 55015:<br>2019+A1:2020         | Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von elektrischen Beleuchtungseinrichtungen und ähnlichen Elektrogeräten                                                                                                                                                                                |
| EN 61547:2009                         | Einrichtungen für allgemeine Beleuchtungszwecke - EMV-Störfestigkeitsanforderungen                                                                                                                                                                                                                    |
| EN IEC 61000-3-2:<br>2019+A1:2021     | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangsstrom $\leq 16$ A je Leiter)                                                                                                                                                   |
| EN 61000-3-3:2013+A2:<br>2021+AC:2022 | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom $\leq 16$ A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen |

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung  
der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert - Geschäftsführer -  
Wuppertal, 03-2026



| <b>Inhoudsopgave</b>                       | <b>Pagina</b> |
|--------------------------------------------|---------------|
| 1 Productbeschrijving                      | 15            |
| 1.1 Productgegevens                        | 15            |
| 1.2 Leveringsinhoud                        | 15            |
| 2 Veiligheid                               | 16            |
| 2.1 Weergave van de veiligheidsinstructies | 16            |
| 2.2 Weergave van pictogrammen              | 16            |
| 2.3 Productveiligheid                      | 17            |
| 3 Apparaatoverzicht en werking             | 18            |
| 4 Ingebruikname                            | 19            |
| 4.1 Lichtmodi                              | 19            |
| 4.2 Obstakelsensor                         | 19            |
| 4.3 Oplaadbare batterij                    | 19            |
| 5 Onderhoud                                | 20            |
| 6 De accu vervangen                        | <b>20</b>     |
| 7 Troubleshooting                          | 20            |
| 8 Garantie                                 | 21            |
| 9 Afvoer                                   | 21            |
| 10 EG-verklaring van overeenstemming       | 24            |

## 1. Productbeschrijving

### 1.1 Productgegevens

**NL**

| <b>Power LED Lighter top 3,7 V</b> |                                                                         |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Accu-type                          | Li-PO                                                                   |
| Nominale spanning                  | 3,7 V                                                                   |
| Laagspanning-ingang                | 5 V DC 1 A                                                              |
| Laagspanningsaansluiting           | USB Type C                                                              |
| Maximaal nominaal ingangsvermogen  | 9 W                                                                     |
| Accu-capaciteit                    | 2.000 mAh                                                               |
| Accu-laadtijd                      | 3 uur                                                                   |
| Accu-gebruiksduur Front LED        | max. 1,5 h bij 1.200 lm<br>max. 5,5 h bij 600 lm<br>max. 10 h bij 80 lm |
| Accu-gebruiksduur Spot LED         | max. 12 h bij 100 lm                                                    |
| Lichtbron                          | COB + XG2 (top LED)                                                     |
| Kleurtemperatuur                   | 6.500 K                                                                 |
| Levensduur LED                     | minimaal 30.000 h                                                       |
| IP-beschermingsklasse              | IP X6                                                                   |
| Slagvastheid-klasse                | IK 07                                                                   |
| Afmetingen                         | 46 x 115 x 26 mm                                                        |
| Gewicht                            | 147 g                                                                   |

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

### 1.2 Leveringsinhoud

Power LED Lighter top 3,7 V, USB type-C kabel, gebruiksaanwijzing.

## 2. Veiligheid

### 2.1 Weergave van de veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies kunnen in de gebruiksaanwijzing een bepaald risico aanduiden en moeten absoluut in acht worden genomen:

#### GEVAAR

**GEVAAR** wijst op direct dreigende gevaren die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

#### WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING** wijst op gevaren die het gevolg kunnen zijn van onjuist gedrag en kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. onjuist gebruik, niet opvolgen van instructies, enz.).

#### VOORZICHTIG

**VOORZICHTIG** wijst op potentieel gevaarlijke situaties die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot licht of matig letsel.

#### ATTENTI

**AANWIJZING** wijst op situaties die zonder de gepaste maatregelen kunnen leiden tot materiële schade.

### 2.2 Weergave van pictogrammen

Naast de eerder beschreven veiligheidsinstructies kunnen de volgende pictogrammen met de bijbehorende betekenis worden vermeld:



Verbod op een handeling of activiteit in samenhang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.



Waarschuwing voor het gevaar dat wordt weergegeven door het pictogram.



Gebod voor een handeling of activiteit bij de omgang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.

**NL**

## **2.3 Productveiligheid**

### **3.3.1 Gebruik conform de voorschriften**

Het apparaat is bestemd om een werkgebied te verlichten.

### **3.3.2 Voorspelbaar verkeerd gebruik – NIET TOEGELATEN -**



Niet op mensen of dieren richten.

## **2.4 Algemene restrycties**

### **WAARSCHUWING**

- Niet gebruiken in de verpakking. Brandgevaar.
- Het product niet bedekken. Brandgevaar. Raak een apparaat dat op het lichtnet is aangesloten nooit aan met natte handen of als het in het water is gevallen. Schakel in dit geval eerst de huiszekering uit en trek dan de stekker uit het stopcontact.
- Buig of rek het aansluitsnoer niet en breng het niet in contact met scherpe voorwerpen, chemicaliën of oplosmiddelen. Gebruik alleen een stopcontact dat gemakkelijk toegankelijk is, zodat het product in geval van een storing snel van het lichtnet kan worden losgekoppeld.

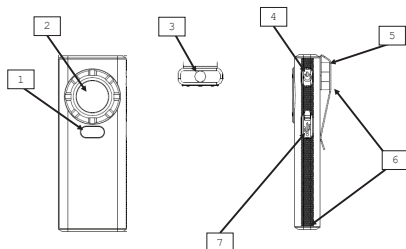
### **VOORZICHTIG**

- Niet gebruiken in regen of vochtige ruimtes.

## ATTENTI

- Stel het product nooit bloot aan extreme omstandigheden zoals extreme hitte, kou, vuur, enz.
- Gebruik het product alleen met de meegeleverde accessoires.

### 3. Apparaatoverzicht en werking



|   |                                                    |
|---|----------------------------------------------------|
| 1 | Automatische aan/uit-schakelaar met obstakelsensor |
| 2 | Hoofd-LED, max. 1.200 lm                           |
| 3 | Spot-LED, max. 100 lm                              |
| 4 | Aan/uit-schakelaar                                 |
| 5 | Riemclip                                           |
| 6 | Magneten                                           |
| 7 | USB-C oplaadaansluiting                            |

## 4. Inbedrijfstelling

Laad het accupack volledig op voordat u dit voor het eerst gebruikt.

NL

### 4.1 Lichtmodi

Zet de lamp aan door op de aan/uit-schakelaar (4) te drukken en schakel door de lichtstanden.

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| 1 x drukken   | Hoofd-LED (4), 1.200 lm |
| 2 x drukken   | Hoofd-LED (4), 600 lm   |
| 3 x drukken   | Hoofd-LED (4), 80 lm    |
| 4 x x drukken | Voorste LED (5), 100 lm |
| 5 x x drukken | Uitschakelen            |

Als het licht langer dan 10 seconden in één verlichtingsmodus is ingeschakeld, wordt het direct uitgeschakeld door nogmaals op de aan/uit-schakelaar te drukken.

### 4.2 Obstakelsensor

Wanneer de lamp is ingeschakeld, herkent hij met behulp van de obstakelsensor of er zich een obstakel voor hem bevindt. Het lampje schakelt bijvoorbeeld automatisch uit wanneer het in een broekzak wordt geplaatst. Als het obstakel wordt verwijderd, gaat de lamp weer aan.

### 4.3 Oplaadbaar accupack

#### VOORZICHTIG

- Als de energiebron lekt, verwijder dan de vloeistof met beschermende handschoenen en een droge doek.

#### ATTENTI

- De lamp bevat een niet-vervangbare batterij. Als de batterij leeg is, moet u deze onmiddellijk opladen op een vuurvaste ondergrond. Haal de stekker uit het stopcontact als de batterij volledig is opgeladen.

## 5. Onderhoud

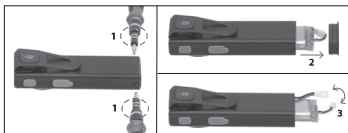
Uw product heeft weinig verzorging en onderhoud nodig.

### ATTENTI

- Als u de batterij langere tijd niet gebruikt, laad deze dan volledig op. Uiterlijk om de 3 maanden.
- Bewaar hem op een droge en vorstvrije plaats, de omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C.

## 6. De accu vervangen

Draai de schroeven aan beide zijden los (afb. 1). Verwijder vervolgens de bodemplaat en trek de oude accu voorzichtig uit de behuizing (afb. 2). Maak nu de kabelverbinding los en sluit de nieuwe accu (art.nr. 62 02 42) aan (afb. 3). Schuif de nieuwe accu weer op zijn plaats in het vak. Plaats ten slotte de bodemplaat terug en draai de schroeven handvast aan.



## 7. Troubleshooting

| Symptoom                       | Oplossing                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De werklamp functioneert niet. | De accu is mogelijk defect geraakt door een te hoge spanning om oververhitting te voorkomen. Laat het product accu afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken. |

| Symptoom                | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De werklamp wordt heet. | Bij intensief gebruik en opladen is dit normaal, om schade te voorkomen is het echter raadzaam het product regelmatig te laten afkoelen. Bij intensief gebruik is dit normaal, om schade te voorkomen is het echter raadzaam het product regelmatig te laten afkoelen. |

## 8. Garantie

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant.

### Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden. Neem hiervoor contact op met uw STORCH verkoopadviseur.

### Garantieclaim

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtageonderdelen gelden deze garantie-aanspraken niet. Alle claims komen te vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij een ondeskundig gebruik en ondeskundige opslag alsmede bij aantoonbare veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing.

### Reparaties uitvoeren

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

## 9. Afvoer

De fabrikant informatie volgens § 18 lid 4 van de wet ElektroG, Elektro- und Elektronikgerätegesetz, de Duiste wet op elektrische en elektronische apparaten (ElektroG) bevat een groot aantal eisen voor de omgang met elektrische en elektronische apparaten. De belangrijkste worden hier samengevat.

### **1. Gescheiden inzameling van oude apparaten**

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt ook wel afgedankte apparatuur genoemd. Eigenaren van oude apparaten dienen deze gescheiden van ongesorteerd afval in te leveren. Met name afgedankte apparatuur hoort niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en inleversystemen.

### **2. Batterijen, accu's en lampen**

Eigenaren van afgedankte apparatuur moeten oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die uit het oude apparaat kunnen worden gehaald zonder ze te vernietigen, scheiden alvorens deze bij een inzamelpunt in te leveren. Dit geldt niet als afgedankte apparatuur wordt voorbereid voor hergebruik met medewerking van een openbare afvalverwerkingsautoriteit.

### **3. Mogelijkheden voor het inleveren van afgedankte apparatuur**

Eigenaren van afgedankte apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsdiensten of bij de door fabrikanten of distributeurs ingestelde terugnamepunten conform de Duitse ElektroG. Winkels met een verkoopoppervlakte van minimaal 400 m<sup>2</sup> voor elektrische en elektronische apparatuur en supermarkten met een totale verkoopoppervlakte van minimaal 800 m<sup>2</sup> die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en beschikbaar stellen op de markt, zijn onderworpen aan de terugnameplicht. Dit geldt ook voor verkopen met behulp van langeafstandscommunicatiemiddelen als de opslag- en verzendruimten voor elektrische en elektronische apparatuur minimaal 400 m<sup>2</sup> bedragen of de totale opslag- en verzendruimten minimaal 800 m<sup>2</sup> bedragen. Verkopers moeten ervoor zorgen dat deze worden teruggenomen door geschikte retourmogelijkheden te bieden op een redelijke afstand van de betreffende eindgebruiker. De mogelijkheid om een afgedankt apparaat kosteloos te retourneren bestaat bij distributeurs die verplicht zijn het terug te nemen onder meer dan wanneer een nieuw toestel van hetzelfde type, dat in wezen dezelfde functies vervult, aan een eindgebruiker wordt overhandigd.

Indien een nieuw apparaat bij een particulier huishouden wordt afgeleverd, kan het oude apparaat van hetzelfde type daar ook gratis ter afhandeling worden afgegeven; dit geldt voor verkopen met behulp van langeafstandscommunicatiemiddelen voor apparaten van de categorieën 1, 2 of 4 overeenkomstig 2, lid 1, ElektroG, te

weten "warmteoverdragers", "beeldschermapparaten" of "grote apparaten" (deze laatste met ten minste één buitenmaat van meer dan 50 centimeter). Eindgebruikers wordt bij het sluiten van een koopovereenkomst gevraagd naar een betreffende retour-intentie. Ook is er de mogelijkheid om afgedankte apparaten die niet groter zijn dan 25 centimeter in elke uitwendige afmeting kosteloos in te leveren bij de inzamelpunten van de verkopers, ongeacht de aankoop van een nieuw apparaat, gelimiteerd tot drie afgedankte apparaten per type apparaat.

#### **4. Richtlijn inzake privacy**

Oude apparaten bevatten vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit geldt in het bijzonder voor apparaten op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. Houd er in uw eigen belang rekening mee dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het verwijderen van de gegevens op de af te voeren oude apparaten.

#### **5. Betekenis van het symbool „doorgestreepte vuilnisbak“**



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak, dat vaak op elektrische en elektronische apparatuur wordt afgebeeld, geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van de levensduur gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijk afval dient te worden ingezameld.

#### **6. Li-PO-accu**

Verwijder de accu, deze moet apart worden afgevoerd.

## 10. EG-verklaring van overeenstemming

Naam / adres van de exposant:

STORCH Malerwerkzeuge & Profgeräte GmbH

Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde apparaat voldoet aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen op grond van het ontwerp en de constructie en in de versie die door ons op de markt is gebracht. Deze verklaring verliest haar geldigheid als het apparaat zonder onze toestemming wordt gewijzigd.

### Power LED Lighter top 3,7 V

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Type apparaat | Werklamp            |
| Artikelnummer | 62 02 40 - 62 02 41 |

### Toegepaste richtlijnen

|                  |                                                 |
|------------------|-------------------------------------------------|
| 2014 / 30 / EU   | EC Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit |
| 2015 / 863 / EU  | RoHS-richtlijn                                  |
| 2023 / 1542 / EU | EU-batterijverordening                          |

### Toegepaste geharmoniseerde normen

|                                   |                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN IEC 55015:<br>2019+A1:2020     | Grenswaarden en meetmethoden van radiostoringskenmerken van elektrische verlichtingsapparatuur en soortgelijke elektrische apparaten                                   |
| EN 61547:2009                     | Algemene verlichtingsapparatuur - EMC immuniteitseisen                                                                                                                 |
| EN IEC 61000-3-2:<br>2019+A1:2021 | Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limietwaarden - Limietwaarden voor harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen $\leq 16$ A per geleider) |

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 61000-3-3:2013+A2:  
2021+AC:2022

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom  $\leq 16$  A per fase zonder bijzondere aansluitvoorwaarden

**NL**

Gemachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert - Directeur -  
Wuppertal, 03-2026

| <b>Sommaire</b>                              | <b>Page</b> |
|----------------------------------------------|-------------|
| 1 Description du produit                     | 27          |
| 1.1 Caractéristiques techniques              | 27          |
| 1.2 Fournitures                              | 27          |
| 2 Sécurité                                   | 28          |
| 2.1 Représentation des consignes de sécurité | 28          |
| 2.2 Représentation des pictogrammes          | 28          |
| 2.3 Sécurité du produit                      | 29          |
| 3 Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil  | 30          |
| 4 Mise en service                            | 31          |
| 4.1 Modes d'éclairage                        | 31          |
| 4.2 Capteur d'obstacles                      | 31          |
| 4.3 Batterie rechargeable                    | 31          |
| 5 Maintenance                                | 32          |
| 6 Remplacement de la batterie                | 32          |
| 7 Troubleshooting                            | 32          |
| 8 Garantie                                   | 33          |
| 9 Mise au rebut                              | 33          |
| 10 Déclaration de conformité CE              | 36          |

## 1. Description du produit

### 1.1 Caractéristiques techniques

| Power LED Lighter top 3,7 V      |                                                                   |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Type d'accu                      | Li-PO                                                             |
| Tension nominale                 | 3,7 V                                                             |
| Entrée basse tension             | 5 V DC 1 A                                                        |
| Raccordement basse tension       | USB Type C                                                        |
| Puissance absorbée nominale max. | 9 W                                                               |
| Capacité de l'accu               | 2.000 mAh                                                         |
| Durée de charge d'accu           | 3 h                                                               |
| Autonomie d'accu Front LED       | Max. 1,5 h à 1.200 lm<br>Max. 5,5 h à 600 lm<br>Max. 10 h à 80 lm |
| Autonomie d'accu Spot LED        | Max. 12 h à 100 lm                                                |
| Sources lumineuses               | COB + XG2 (top LED)                                               |
| Température de la couleur        | 6.500 K                                                           |
| Durée de vie des LED             | minimum 25.000 h                                                  |
| Type de protection IP            | IP X6                                                             |
| Classe de résistance aux chocs   | IK 07                                                             |
| Dimensions                       | 46 x 115 x 26 mm                                                  |
| Poids                            | 147 g                                                             |

FR

Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

### 1.2 Fournitures

Power LED Lighter top 3,7 V, câble de type USB-C, notice d'emploi.

## 2. Sécurité

### 2.1 Représentation des consignes de sécurité

La notice d'emploi comprend les consignes de sécurité suivantes représentées avec des niveaux de risques différents, qui doivent être respectées impérativement :

#### DANGER

**DANGER** signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves en absence de précautions appropriées.

#### AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** signale des risques occasionnés par des comportements inadaptés et pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves (par ex. les utilisations erronées, le non-respect des consignes, etc.).

#### PRUDENCE

**PRUDENCE** signale une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des blessures légères ou mineures en absence de précautions appropriées.

#### ATTENTION

**REMARQUE** signale des situations qui peuvent occasionner des dommages matériels en absence de précautions appropriées.

### 2.2 Représentation des pictogrammes

Outre les consignes de sécurité figurant ci-dessus, les pictogrammes suivants peuvent être indiqués et pour signaler les points suivants :



L'interdiction d'une action ou activité liée à une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



Mise en garde contre le risque illustré par le pictogramme.



L'obligation d'une action ou activité liée au maniement d'une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.

**FR**

## **2.3 Sécurité du produit**

### **2.3.1 Utilisation conforme**

L'appareil est destiné à éclairer une zone de travail.

### **2.3.2 Utilisation abusive prévisible – NON AUTORISÉ -**



Ne pas orienter vers les personnes ou les animaux.

## **2.4 Risques résiduels généraux**

### **AVERTISSEMENT**

- Ne pas utiliser dans l'emballage. Risque d'incendie.
- Ne pas couvrir le produit. Risque d'incendie.
- Ne jamais toucher un appareil raccordé au réseau électrique avec les mains mouillées ou si celui-ci est tombé dans l'eau. Dans ce cas, couper d'abord le disjoncteur de la maison, puis débrancher la fiche secteur.
- Ne pas plier, tendre ou mettre en contact le câble de raccordement avec des objets tranchants, des produits chimiques ou des solvants. N'utiliser qu'une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le produit en cas d'incident.

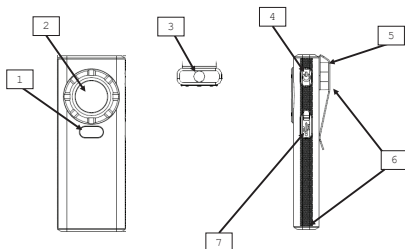
### **PRUDENCE**

- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

### **ATTENTION**

- Ne jamais exposer le produit à des contraintes extrêmes telles que chaleur extrême, froid, feu, etc.
- Utiliser le produit exclusivement avec les accessoires fournis.

### 3. Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil



|   |                                                       |
|---|-------------------------------------------------------|
| 1 | Détecteur d'obstacles allumage/extinction automatique |
| 2 | LED principale, max. 1.200 lm                         |
| 3 | LED spot, max. 100 lm                                 |
| 4 | Interrupteur marche/arrêt                             |
| 5 | Clips de ceinture                                     |
| 6 | Aimants                                               |
| 7 | Connecteur de charge USB-C                            |

## 4. Mise en service

Avant la première utilisation, recharger entièrement le bloc d'accus.

### 4.1 Modes d'éclairage

Allumer le luminaire en actionnant l'interrupteur marche/arrêt (4) et faire défiler les modes d'éclairage.

FR

|                 |                              |
|-----------------|------------------------------|
| 1 x appuyer sur | LED principale (4), 1.200 lm |
| 2 x appuyer sur | LED principale (4), 600 lm   |
| 3 x appuyer sur | LED principale (4), 80 lm    |
| 4 x appuyer sur | LED frontale (5), 100 lm     |
| 5 x appuyer sur | Éteindre                     |

Si le luminaire est allumé pendant plus de 10 secondes dans un mode d'éclairage, il s'éteint directement en actionnant à nouveau l'interrupteur marche/arrêt.

### 4.2 Détecteur d'obstacles

Lorsqu'elle est allumée, la lampe détecte, grâce au capteur d'obstacles, si un obstacle est avancé. Par exemple, si l'on met l'objet dans la poche du pantalon, la lampe s'éteint automatiquement. Si l'obstacle est retiré, la lampe s'allume à nouveau.

### 4.3 Batterie rechargeable

#### PRUDENCE

- En cas de fuite de la source d'énergie, enlever le liquide avec des gants de protection et un chiffon sec.

#### ATTENTION

- La lampe contient un bloc d'accumulateurs non remplaçable. Si la batterie est vide, la recharger immédiatement sur un support ignifuge. Une fois la batterie entièrement chargée, la débrancher du secteur.

## 5. Maintenance

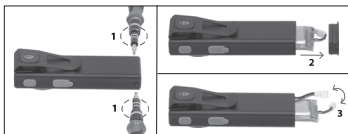
Ce produit ne requiert que très peu d'entretien et de maintenance.

### ATTENTION

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, le charger complètement.
- Au plus tard tous les 3 mois. Conservez-le dans un endroit sec et à l'abri du gel, la température ambiante ne doit pas dépasser 40°C.

## 6. Remplacement de la batterie

Desserrez les vis des deux côtés (fig. 1). Retirez ensuite le cache inférieur et retirez délicatement l'ancienne batterie de son logement (fig. 2). Débranchez le câble, puis branchez la nouvelle batterie (réf. 62 02 42) (fig. 3). Réinsérez la nouvelle batterie dans son logement. Pour finir, remettez le cache inférieur en place et serrez les vis à la main.



## 7. Élimination des défaillances

| Symptôme                                    | Solution                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le projecteur de travail ne fonctionne pas. | L'accu s'est éventuellement coupé en raison d'une tension trop élevée, afin d'éviter toute surchauffe. Le laisser refroidir avant de l'utiliser de nouveau.                  |
| Le projecteur de travail chauffe.           | Lors d'un usage intensif et pendant le processus de charge, cela est normal. Toutefois, pour éviter les dommages, il convient de laisser refroidir le produit régulièrement. |

## **8. Garantie**

Les délais légaux de garantie de 12 mois s'appliquent à nos appareils à compter de la date d'achat / la date de la facture du client professionnel final.

### **Exercice du droit de garantie**

**FR**

En cas de garantie, nous vous prions de bien vouloir envoyer l'appareil complet, accompagné de la facture, à notre centre logistique de Berka ou à un service après-vente agréé par nos soins. Auparavant, nous vous prions de contacter votre conseiller de vente STORCH.

### **Droits de garantie**

Les droits existent exclusivement à l'égard des défauts de matériau ou des vices de fabrication ainsi qu'exclusivement en cas d'utilisation conforme de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Tous les droits perdent leur validité suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et de stockage non-conforme ainsi que de non-respect manifeste de la notice d'emploi.

### **Exécution de réparations**

Toutes les réparations doivent être exclusivement réalisées par notre usine ou par les services après-vente agréés par STORCH.

## **9. Mise au rebut**

Informations concernant le fabricant, conformément à § 18, par. 4 de la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques : la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques (ElektroG) stipule une multitude d'exigences envers l'utilisation des appareils électriques et électroniques. Les plus importantes dispositions de cette loi sont listées ci-dessous.

### **1. Mise au rebut séparée des appareils usagés**

Les appareils usagés sont des appareils électriques et électroniques devenus des déchets. Les propriétaires d'appareils usagés ont l'obligation de les mener à une collecte séparée des déchets domestiques non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais remis à des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

### **2. Piles, accus et ampoules**

Les propriétaires d'appareils usagés doivent retirer de l'appareil usagé les piles et accus usagés non intégrés à l'appareil, ainsi

que les ampoules pouvant être retirées de l'appareil usagé sans le détruire, avant de remettre l'appareil usagé à un centre de traitement de déchets. Cela ne s'applique pas si les appareils usagés sont acheminés vers une préparation à la réutilisation sous la tutelle d'un service de collecte public.

### **3. Possibilités de restitution des appareils usagés**

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages particuliers peuvent remettre ces appareils gratuitement aux centres de collecte des services de collecte publics ou aux points de collecte installés par les fabricants ou distributeurs au sens de la réglementation relative aux appareils électriques et électroniques. Les magasins d'une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup> dédiée aux appareils électriques et électroniques, ainsi que les magasins alimentaires d'une surface de vente totale d'au moins 800 m<sup>2</sup> vendant plusieurs fois par an ou constamment des appareils électriques et électroniques sont tenus de proposer la reprise des appareils usagés. Cela s'applique aussi à la vente via des moyens de communication à distance, dès lors que les surfaces de stockage et d'expédition pour appareils électriques et électroniques couvrent au minimum 400 m<sup>2</sup> ou que la surface de stockage et d'expédition totale est d'au moins 800 m<sup>2</sup>. Les revendeurs doivent systématiquement proposer des moyens de restitution adaptés à une distance raisonnable du consommateur respectif. La possibilité de restitution gratuite d'un appareil usagé s'applique notamment lorsqu'un appareil similaire neuf servant pour l'essentiel à des fonctions similaires est remis à un consommateur.

Si un appareil neuf est livré à un particulier, l'appareil usagé du même type peut être remis à l'enlèvement gratuitement à cette occasion. Cela s'applique aussi à une vente via des moyens de communication à distance pour les appareils des catégories 1, 2 ou 4 selon § 2 par. 1 de la réglementation relative aux appareils électriques et électroniques, c'est-à-dire aux « échangeurs thermiques », « appareils à écran » ou « gros ménager » (dès lors que les dimensions extérieures de ces derniers sont supérieures à 50 cm). Lors de la conclusion du contrat de vente, le consommateur est prié d'indiquer son intention de restitution de l'appareil usagé. De plus, il dispose de la possibilité de remettre gratuitement l'appareil usagé à un point de collecte du revendeur, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf, dès lors qu'aucune des dimensions extérieures de l'appareil n'est supérieure à 25 cm, dans la limite de trois appareils usagés du même type.

#### **4. Remarque relative à la protection des données**

Les appareils usagés contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela s'applique surtout aux appareils informatiques et de télécommunication tels que les ordinateurs et smartphones. Veuillez noter dans votre propre intérêt que le consommateur est seul responsable de la suppression des données sur les appareils usagés à mettre au rebut.

**FR**

#### **5. Signification du symbole « Poubelle barrée »**



Ce symbole de poubelle barrée figurant fréquemment sur les appareils électriques et électroniques rappelle que l'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie.

#### **6. Accu Li-PO**

Retirer l'accu et le mettre au rebut séparément.

## 10. Déclaration de conformité CE

Nom / adresse de l'exposant :  
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Nous déclarons par la présente que l'appareil mentionné ci-après, de par sa conception et son type de construction ainsi que dans la version que nous avons mise en circulation, répond aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives CE. En cas de modification de l'appareil sans notre accord, cette déclaration perd sa validité.

### Power LED Lighter top 3,7 V

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Type d'appareil  | Lampe de travail    |
| Numéro d'article | 62 02 40 - 62 02 41 |

### Directives appliquées

|                  |                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------|
| 2014 / 30 / EU   | Directive CE sur la compatibilité électromagnétique |
| 2015 / 863 / EU  | Directive RoHS                                      |
| 2023 / 1542 / EU | Règlement européen sur les piles et accumulateurs   |

### Normes harmonisées appliquées

|                                   |                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN IEC 55015:<br>2019+A1:2020     | Valeurs limites et méthodes de mesure des perturbations radioélectriques produites par les appareils électriques d'éclairage et les appareils électriques analogues      |
| EN 61547:2009                     | Équipements pour l'éclairage à usage général - Prescriptions relatives à l'immunité CEM                                                                                  |
| EN IEC 61000-3-2:<br>2019+A1:2021 | Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils $\leq 16$ A par phase) |

# Normes harmonisées appliquées

EN 61000-3-3:2013+A2:  
2021+AC:2022

Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension pour les matériels ayant un courant assigné  $\leq 16$  A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel

FR

Mandataire pour la constitution du dossier de la documentation technique :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert - Directeur général -  
Wuppertal, 03-2026

| <b>Indice</b>                                   | <b>Pagina</b> |
|-------------------------------------------------|---------------|
| 1 Descrizione del prodotto                      | 39            |
| 1.1 Dati del prodotto                           | 39            |
| 1.2 Materiale compreso nella fornitura          | 39            |
| 2 Sicurezza                                     | 40            |
| 2.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza | 40            |
| 2.2 Illustrazione dei pittogrammi               | 40            |
| 2.3 Descrizione del prodotto                    | 41            |
| 3 Panoramica dell'apparecchio e funzionamento   | 42            |
| 4 Messa in funzione                             | 43            |
| 4.1 Modalità di illuminazione                   | 43            |
| 4.2 Sensore di ostacoli                         | 43            |
| 4.3 Batteria ricaricabile                       | 43            |
| 5 Manutenzione                                  | 44            |
| 6 Sostituzione della batteria                   | 44            |
| 7 Troubleshooting                               | 44            |
| 8 Garanzia                                      | 45            |
| 9 Smaltimento                                   | 45            |
| 10 Dichiarazione di conformità CE               | 48            |

## 1. Descrizione del prodotto

### 1.1 Dati del prodotto

| Power LED Lighter top 3,7 V              |                                                                         |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di batteria                         | litio polimero (Li-PO)                                                  |
| Tensione nominale                        | 3,7 V                                                                   |
| Ingresso a bassa tensione                | 5 V DC 1 A                                                              |
| Collegamento a bassa tensione            | USB Type C                                                              |
| Max. Potenza nominale in ingresso        | 9 W                                                                     |
| Capacità della batteria                  | 2.000 mAh                                                               |
| Tempo di carica della batteria           | 3 h                                                                     |
| LED frontale della durata della batteria | Max. 1,5 ore a 1.200 lm<br>Max. 5,5 ore a 600 lm<br>Max. 10 ore a 80 lm |
| Durata della batteria Spot LED           | Max. 12 ore a 100 lm                                                    |
| Sorgente luminosa                        | COB + XG2 (top LED)                                                     |
| Temperatura del colore                   | 6.500 K                                                                 |
| Durata del LED                           | min. 25.000 h                                                           |
| Grado di protezione IP                   | IPX 6                                                                   |
| Classe di resistenza agli urti           | IK 07                                                                   |
| Dimensioni                               | 46 x 115 x 26 mm                                                        |
| Peso                                     | 147 g                                                                   |

IT

Si declina qualsiasi responsabilità per le informazioni fornite! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

### 1.2 Materiale compreso nella fornitura

Lampada Power LED Lighter top 3,7 V, cavo USB tipo C, istruzioni per l'uso.

## 2. Sicurezza

### 2.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza

Le istruzioni per l'uso possono contenere le seguenti avvertenze di sicurezza con diversi livelli di pericolo, le quali devono essere assolutamente rispettate:

#### PERICOLO

**PERICOLO** indica un pericolo imminente che può provocare la morte o lesioni gravissime se non si adottano opportune misure di sicurezza.

#### AVVERTIMENTO

**AVVERTIMENTO** indica pericoli risultanti da comportamenti errati e che possono provocare la morte o lesioni gravissime (ad es. utilizzo errato, inosservanza delle avvertenze, ecc.).

#### ATTENZIONE

**ATTENZIONE** indica situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare lesioni lievi o ridotte se non si adottano opportune misure di sicurezza.

#### ATTENZIONE

**NOTA** indica situazioni che possono provocare danni materiali se non si adottano opportune misure di sicurezza.

### 2.2 Illustrazione dei pittogrammi

Oltre alle avvertenze di sicurezza citate in precedenza, possono essere citati i seguenti pittogrammi con indicato accanto il relativo significato:



Divieto di effettuare azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.



Avvertenza di pericolo indicato dal pittogramma.



Ordine di effettuazione di azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.

## **2.3 Sicurezza del prodotto**

### **2.3.1 Uso conforme**

L'apparecchio è inteso per illuminare l'area di lavoro.

IT

### **2.3.2 Uso errato prevedibile - AZIONI NON CONSENTITE -**



Non dirigere la lampada su persone o animali.

### **2.3.3 Rischi residui generali**

#### **AVVERTIMENTO**

- Non utilizzare nell'imballaggio. Pericolo di incendio.
- Non coprire il prodotto. Pericolo di incendio.
- Non toccare mai un apparecchio collegato alla rete elettrica con le mani bagnate o se è caduto in acqua. In questo caso, spegnere prima il fusibile di casa e poi estrarre la spina di rete.
- Non piegare o allungare il cavo di collegamento e non metterlo a contatto con oggetti appuntiti, sostanze chimiche o solventi. Utilizzare solo una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di guasto.

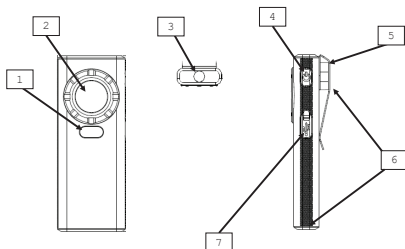
#### **ATTENZIONE**

- Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

#### **ATTENZIONE**

- Non esporre mai il prodotto a condizioni estreme come caldo, freddo, fuoco, ecc.
- Utilizzare il prodotto solo con gli accessori in dotazione.

### 3. Panoramica dell'apparecchio e funzionamento



|   |                                                    |
|---|----------------------------------------------------|
| 1 | Sensore di ostacoli interruttore automatico on/off |
| 2 | LED principale, max. 1.200 lm                      |
| 3 | LED spot, max. 100 lm                              |
| 4 | Interruttore on/off                                |
| 5 | Clip da cintura                                    |
| 6 | Magneti                                            |
| 7 | Connessione di ricarica USB-C                      |

## 4. Messa in funzione

Caricare il pacco batteria prima di utilizzare la lampada per la prima volta.

### 4.1 Modalità di illuminazione

Accendere la luce premendo l'interruttore on/off (4) e passare alle varie modalità di illuminazione.

IT

|            |                              |
|------------|------------------------------|
| 1 x stampa | LED principale (4), 1.200 lm |
| 2 x stampa | LED principale (4), 600 lm   |
| 3 x stampa | LED principale (4), 80 lm    |
| 4 x stampa | LED anteriore (5), 100 lm    |
| 5 x stampa | Spegnimento                  |

Se la luce rimane accesa per più di 10 secondi in una modalità di illuminazione, si spegne direttamente premendo nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento.

### 4.2 Sensore di ostacolo

Quando è accesa, la luce utilizza il sensore di ostacoli per riconoscere se si trova di fronte a un ostacolo. Ad esempio, la luce si spegne automaticamente quando viene riposta in una tasca dei pantaloni. Se l'ostacolo viene rimosso, la luce si riaccende.

### 4.3 Batteria ricaricabile

#### ATTENZIONE

- Se la fonte di energia perde, rimuovere il liquido con guanti protettivi e un panno asciutto.

#### ATTENZIONE

- La lampada contiene una batteria non sostituibile. Se la batteria è scarica, ricaricarla immediatamente su una superficie ignifuga. Una volta completamente carica, scollegare la lampada dalla rete di alimentazione.

## 5. Messa in funzione

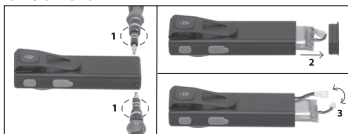
Il vostro prodotto richiede pochissima cura e manutenzione.

### ATTENZIONE

- Se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, si prega di caricarlo completamente. Al massimo ogni 3 mesi.
- Conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo; la temperatura ambiente non deve superare i 40°C.

## 6. Sostituzione della batteria

Allentare le viti su entrambi i lati (fig. 1). Rimuovere quindi il coperchio inferiore ed estrarre con cautela la vecchia batteria dall'alloggiamento (fig. 2). Scollegare il cavo e collegare la nuova batteria (cod. art. 62 02 42) (fig. 3). Reinserire la nuova batteria nell'apposito vano. Infine, rimontare il coperchio inferiore e serrare le viti a mano.



## 7. Eliminazione dei guasti

| Sintomo                            | Rimedio                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La lampada da lavoro non funziona. | Probabilmente la batteria ricaricabile ha interrotto il funzionamento per evitare il surriscaldamento dovuto a una tensione eccessiva. Farla raffreddare prima di riutilizzarla. |
| La lampada da lavoro si riscalda.  | Ciò è normale in caso di utilizzo intensivo e durante la procedura di ricarica, per evitare danni si consiglia tuttavia di far raffreddare regolarmente il prodotto.             |

## **8. Garanzia**

Per i nostri apparecchi sono applicabili termini di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale.

### **Utilizzo del diritto di garanzia**

Nel caso in cui si intenda far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci l'apparecchio completo insieme alla fattura, franco nostro centro di logistica di Berka, oppure ad un centro assistenza da noi autorizzato. Prima di farlo, contattare il proprio consulente commerciale STORCH.

**IT**

### **Diritto di garanzia**

Il diritto si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato dell'apparecchio. Le parti di usura non sono soggette a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'installazione di componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriati come pure in casi di manifesta inosservanza delle istruzioni per l'uso.

### **Esecuzione di riparazioni**

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso un centro di assistenza autorizzato STORCH.

## **9. Smaltimento**

Le informazioni sul produttore ai sensi dell'art. 18 comma 4 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) contengono una serie di requisiti per la gestione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I dati più importanti sono riassunti qui.

### **1. Differenziazione dei rifiuti di apparecchiature**

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche, una volta divenute rifiuto, vengono denominate rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I possessori di rifiuti di apparecchiature devono smaltire questi ultimi differenziandoli dai rifiuti urbani misti. I rifiuti di apparecchiature non devono essere considerati rifiuti domestici, bensì vanno conferiti presso speciali sistemi di raccolta e di restituzione.

### **2. Batterie, batterie ricaricabili e lampade**

I possessori di rifiuti di apparecchiature dovranno di norma separare le batterie e gli accumulatori esausti non racchiusi all'interno

del rifiuto di apparecchiatura, nonché le lampade che possono essere estratte dal rifiuto di apparecchiatura senza essere distrutte prima di consegnarlo ad un punto di raccolta. Ciò non si applica se i rifiuti di apparecchiature devono essere preparati al riciclaggio con la partecipazione di un ente competente per lo smaltimento dei rifiuti.

### **3. Possibilità di restituzione dei rifiuti di apparecchiature**

I possessori di rifiuti di apparecchiature domestiche possono consegnare questi ultimi gratuitamente presso i punti di raccolta dell'ente competente per lo smaltimento dei rifiuti, oppure presso i punti di ritiro allestiti dai produttori o dai distributori ai sensi della Legge tedesca sulla messa in circolazione, il recupero e lo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG). Sono tenuti al ritiro tutti gli esercizi commerciali con superficie di vendita minima per le apparecchiature elettriche ed elettroniche di 400 m<sup>2</sup> e i negozi di alimentari con superficie totale di vendita minima di 800 m<sup>2</sup>, i quali propongono e immettono sul mercato apparecchiature elettriche o elettroniche più volte all'anno o costantemente. Lo stesso vale in caso di vendita utilizzando mezzi di comunicazione a distanza se le superfici adibite a magazzino e quelle di spedizione di apparecchiature elettriche ed elettroniche hanno un'area minima di 400 m<sup>2</sup>, oppure se le superfici adibite a magazzino e quelle di spedizione hanno un'area minima di 800 m<sup>2</sup>. I distributori dovranno garantire il ritiro fondamentalmente con modalità idonee e a una distanza ragionevole dal relativo utente finale. La possibilità di restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature presso i distributori tenuti a far ciò è data tra l'altro anche al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

Se una nuova apparecchiatura viene consegnata a un utente finale privato, anche in quel frangente specifico è possibile consegnare il rifiuto di apparecchiatura equivalente avvalendosi del ritiro gratuito; ciò vale in caso di vendita, utilizzando mezzi di comunicazione a distanza, delle apparecchiature di categoria 1, 2 o 4 ai sensi del § 2 comma 1 della Legge tedesca sulla messa in circolazione, il recupero e lo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG), ovvero "scambiatori di calore", "monitor" o "apparecchiature di grandi dimensioni" (queste ultime devono avere dimensioni esterne minime superiori ai 50 centimetri). Alla stipula di un contratto di acquisto, all'utente finale sarà chiesto se intende avvalersi di questa possibilità. Sussiste inoltre la possibilità di restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature presso i punti di rac-

colta del distributore, indipendentemente dall'acquisto contestuale di un'apparecchiatura nuova; le dimensioni esterne del rifiuto di apparecchiatura non devono superare i 25 centimetri, e la restituzione gratuita deve limitarsi a tre rifiuti di apparecchiatura per tipo.

#### **4. Avvertenza sulla privacy**

Dispositivi da smaltire contengono spesso dei dati personali sensibili. Ciò vale in particolare per dispositivi informatici e di telecomunicazione come ad esempio computer e smart phone. Tenere presente che nel proprio interesse, ogni utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione di dati sui dispositivi elettronici da smaltire.

**IT**

#### **5. Significato del simbolo „bidone della spazzatura barrato“**



Il simbolo di un bidone della spazzatura barrato, che viene regolarmente riportato sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che, alla fine della sua vita utile, il rispettivo dispositivo deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

#### **6. Batteria ricaricabile al litio polimero (Li-PO)**

Rimuovere la batteria ricaricabile, questa deve essere smaltita a parte.

## 10. Dichiarazione di conformità CE

Nome / indirizzo dell'espositore:

STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Con la presente dichiariamo che l'apparecchio sotto indicato è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute previsti dalle direttive CE per la sua progettazione e costruzione e nella versione da noi immessa sul mercato. La presente dichiarazione perde la sua validità se l'apparecchio viene modificato senza il nostro consenso.

### Power LED Lighter top 3,7 V

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Tipo di dispositivo | Luce di lavoro      |
| Numero di articolo  | 62 02 40 - 62 02 41 |

### Linee guida applicate

|                  |                                                   |
|------------------|---------------------------------------------------|
| 2014 / 30 / EU   | Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica |
| 2015 / 863 / EU  | Direttiva RoHS                                    |
| 2023 / 1542 / EU | Regolamento UE sulle batterie                     |

### Applicazione di standard armonizzati

|                                   |                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN IEC 55015:<br>2019+A1:2020     | Valori limite e metodi di misura per le interferenze radio provenienti da apparecchiature elettriche di illuminazione e apparecchi elettrici simili           |
| EN 61547:2009                     | Apparecchiature per illuminazione generale - Requisiti di immunità EMC                                                                                        |
| EN IEC 61000-3-2:<br>2019+A1:2021 | Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le correnti armoniche (corrente di ingresso del dispositivo $\leq 16$ A per conduttore) |

**Applicazione di standard armonizzati**

EN 61000-3-3:2013+A2:  
2021+AC:2022

Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nei sistemi pubblici di alimentazione a bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale  $\leq 16$  A per fase non soggette a requisiti di connessione speciali

**IT**

Rappresentante autorizzato per la compilazione della documentazione tecnica:  
STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert - Direttore generale -  
Wuppertal, 03-2026

| <b>Table of contents</b>              | <b>Page</b> |
|---------------------------------------|-------------|
| 1 Product description                 | 51          |
| 1.1 Technical data                    | 51          |
| 1.2 Scope of delivery                 | 51          |
| 2 Safety                              | 52          |
| 2.1 Layout of the safety instructions | 52          |
| 2.2 How pictograms are used           | 52          |
| 2.3 Product safety                    | 53          |
| 3 Device overview and function        | 54          |
| 4 Commissioning                       | 55          |
| 4.1 Light modes                       | 55          |
| 4.2 Obstacle sensor                   | 55          |
| 4.3 Rechargeable battery              | 55          |
| 5 Maintenance                         | 56          |
| 6 Replacing the battery               | 56          |
| 7 Troubleshooting                     | 56          |
| 8 Guarantee                           | 57          |
| 9 Disposal                            | 57          |
| 10 EC Declaration of Conformity       | 59          |

## 1. Product description

### 1.1 Product data

| Power LED Lighter top 3,7 V |                                                                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Battery type                | Li-PO                                                                |
| Nominal voltage             | 3,7 V                                                                |
| Low-voltage input           | 5 V DC 1 A                                                           |
| Low-voltage connection      | USB Type C                                                           |
| Max. rated input power      | 9 W                                                                  |
| Battery capacity            | 2.000 mAh                                                            |
| Battery charging time       | 3 h                                                                  |
| Battery life Front LED      | Max. 1,5 h at 1.200 lm<br>Max. 5,5 h at 600 lm<br>Max. 10 h at 80 lm |
| Battery life Spot LED       | Max. 12 h bei 100 lm                                                 |
| Light source                | COB + XG2 (top LED)                                                  |
| Colour temperature          | 6.500 K                                                              |
| LED life                    | At least 25.000 h                                                    |
| IP degree of protection     | IP X6                                                                |
| Impact resistance class     | IK 07                                                                |
| Dimensions                  | 46 x 115 x 26 mm                                                     |
| Poids                       | 147 g                                                                |

GB

No responsibility is accepted for the accuracy of this information!  
Subject to technical modifications and errors!

### 1.2 Scope of delivery

Power LED Lighter top 3.7 V, USB Type C cable, operating instructions.

## 2. Safety

### 2.1 Layout of the safety instructions

The following safety instructions may be shown in the operating instructions with varying hazard levels that must be observed:

#### **DANGER**

**DANGER** indicates imminently hazardous dangers, which can result in death or serious injury if no safety measures are taken.

#### **WARNING**

**WARNING** indicates dangers that can result from incorrect behaviour and cause death or serious injury (e.g. misuse, disregarding instructions, etc.).

#### **CAUTION**

**CAUTION** indicates potentially hazardous situations which, without proper safety precautions, may result in minor or moderate injury.

#### **ATTENTION**

**NOTE** indicates situations that may result in property damage if proper precautions are not taken.

### 2.2 How pictograms are used

In addition to the previously mentioned safety instructions, the following pictograms with the adjacent meaning may be included:



Prohibition of an action or activity related to a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.



Warning of the danger represented by the pictogram.



Prohibition of an action or activity related to handling a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.

## **2.3 Product safety**

### **32.3.1 Intended use**

The device is designed to illuminate a work area.

**GB**

### **2.3.2 Foreseeable misuse – NOT PERMITTED –**



Do not point at people or animals.

### **2.3.3 General residual risks**

#### **WARNING**

- Do not use in the packaging. Fire hazard.
- Do not cover the product. Fire hazard.
- Never touch an appliance connected to the mains with wet hands or if it has fallen into water. In this case, first switch off the house fuse and then pull out the mains plug.
- Do not bend or stretch the connecting cable or bring it into contact with sharp objects, chemicals or solvents. Only use a socket outlet that is easily accessible so that the product can be quickly disconnected from the power supply in the event of a fault.

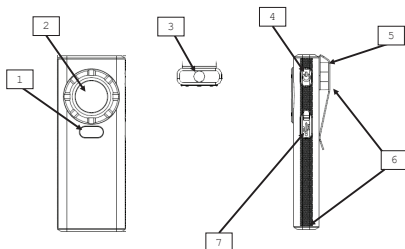
#### **CAUTION**

- Do not use in rain or damp rooms.

#### **ATTENTION**

- Never expose the product to extreme conditions such as extreme heat, cold, fire, etc.
- Only use the product with the accessories included in the scope of delivery.

### 3. Device overview and function



|   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| 1 | Obstacle sensor automatic on/off switch |
| 2 | Main LED, max. 1,200 lm                 |
| 3 | Spot LED, max. 100 lm                   |
| 4 | On/off switch                           |
| 5 | Belt clip                               |
| 6 | Magnets                                 |
| 7 | USB-C charging connection               |

## 4. Commissioning

Fully charge the battery pack before first use.

### 4.1 Light modes

Switch on the light by pressing the on/off switch (4) and switch through the light modes.

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| 1 x press | Main-LED (4), 1.200 lm |
| 2 x press | Main-LED (4), 600 lm   |
| 3 x press | Main-LED (4), 80 lm    |
| 4 x press | Front-LED (5), 100 lm  |
| 5 x press | Ausschalten            |

GB

If the light is switched on for longer than 10 seconds in one lighting mode, it is switched off directly by pressing the on/off switch again.

### 4.2 Obstacle sensor

When switched on, the light uses the obstacle sensor to recognise whether an obstacle is in front of it. For example, the light switches off automatically when it is placed in a trouser pocket. If the obstacle is removed, the light switches on again.

### 4.3 Rechargeable battery

#### CAUTION

- If the energy source leaks, remove the liquid with protective gloves and a dry cloth.

#### ATTENTION

- The light contains a non-replaceable battery pack. If the battery is empty, recharge it immediately on a fireproof surface. Once fully charged, disconnect from the mains supply.

## 5. Maintenance

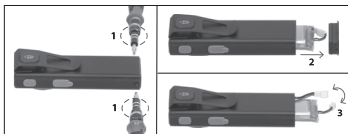
Your product requires very little in terms of maintenance and care.

### ATTENTION

- If not in use for a longer period of time, please charge fully. Every 3 months at the latest.
- Store it in a dry and frost-free place, the ambient temperature should not exceed 40°C

## 6. Replacing the battery

Loosen the screws on both sides (Fig. 1). Then remove the bottom cover and carefully pull the old battery out of the housing (Fig. 2). Now disconnect the cable and connect the new battery (Part No. 62 02 42) (Fig. 3). Slide the new battery back into the compartment. Finally, replace the bottom cover and tighten the screws by hand.



## 7. Troubleshooting

| Symptom                         | Remedy                                                                                                                                             |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The work light is not working.  | The rechargeable battery may have failed due to excess voltage, in order to avoid overheating. Allow it to cool down before reuse.                 |
| The work light is becoming hot. | This is normal in case of intensive use and during charging, however, to avoid damage, it makes sense to allow the product to cool down regularly. |

## **8. Guarantee**

A legal warranty period of twelve months from the date of purchase/ date of invoice applies to our tools for commercial customers.

### **Claims**

If you wish to claim under warranty, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres. Before doing so, please contact your STORCH sales consultant.

**GB**

### **Warranty entitlement**

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming proper use of the device. Wear and tear parts are not covered by warranty rights. All claims are voided in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

### **Performing repairs**

All repairs must be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

## **9. Disposal**

Manufacturer's disclosure pursuant to section 18 Para. 4 ElektroG: The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) stipulates a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important of these are summarised here.

### **1. Separate disposal of end-of-life devices**

Electrical and electronic devices which have become waste are designated end-of-life devices. Owners of end-of-life devices must dispose of them separately from unsorted domestic waste. In particular, end-of-life devices do not belong in the household waste containers in special collection and return systems.

### **2. Batteries, rechargeable batteries and lamps**

Owners of end-of-life devices must typically remove used batteries and used rechargeable batteries which are not encapsulated by the end-of-life device, and lamps which can be removed from the end-of-life device without destroying them, from the end-of-life device before handing it over at a collection point. This does not apply if

end-of-life devices are delivered for preparation for reuse in a scheme involving a public waste management authority.

### **3. Options for returning end-of-life devices**

Owners of end-of-life devices from private households can hand them in free of charge at the collection points of public waste management authorities or at the return points set up by manufacturers or distributors as defined by the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). Businesses with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> for electrical and electronic equipment and grocery stores with a total sales area of at least 800 m<sup>2</sup> which offer electrical and electronic equipment and make electrical and electronic equipment available on the market several times a year, or on a permanent basis, are obliged to accept returns. This also applies for cases of sales using telecommunication means if the storage and shipping areas for electrical and electronic equipment are at least 400 m<sup>2</sup> or the total storage and shipping areas are at least 800 m<sup>2</sup>. Distributors must generally ensure returns by providing suitable return facilities at a reasonable distance from the respective end user. The possibility to return an end-of-life device free of charge exists for distributors who are obliged to accept a return, if, for example, a new device of the same type, which essentially fulfills the same functions, is supplied to a consumer.

If a new device is delivered to a private household, the similar end-of-life device may also be handed over there for collection free of charge; in the case of distribution using telecommunication means, this applies to devices in categories 1, 2 or 4 as defined in Section 2, para. 1 of the German Electrical and Electronic Equipment Act, that is, "heat transmitters", "display equipment" or "large-scale devices" (the latter must have at least one external dimension of more than 50 centimetres). Consumers are asked about their intention to return goods when they conclude a purchase contract. There is also the option of a free return to a distributor's collection point, regardless of the purchase of a new device, for end-of-life devices which do not measure more than 25 centimetres in any external dimension; this limited to three end-of-life devices per type of device.

### **4. Data protection note**

End of life devices often contain sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices, such as computers and smartphones. In your own

interest, please note that end users are responsible for deleting the data on the end of life devices to be disposed of.

### 5. Meaning of the „crossed out dustbin“ icon



The icon with a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the device in question must be collected separately from unsorted domestic waste at the end of its service life.

GB

### 6 Li-PO rechargeable battery

Remove the battery; it must be disposed of separately.

## 10. EC Declaration of Conformity

Name / address of the exhibitor:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

We hereby declare that the appliance named below complies with the relevant, basic safety and health requirements of the EC directives due to its design and construction and in the version placed on the market by us. This declaration shall lose its validity if the appliance is modified without our agreement.

### Power LED Lighter top 3,7 V

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| Geräte-Typ     | Work light          |
| Artikel-Nummer | 62 02 40 - 62 02 41 |

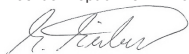
### Guidelines applied

|                  |                                            |
|------------------|--------------------------------------------|
| 2014 / 30 / EU   | EC Electromagnetic Compatibility Directive |
| 2015 / 863 / EU  | RoHS Directive                             |
| 2023 / 1542 / EU | EU Battery Regulation                      |

### Applied harmonised standards

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN IEC 55015:<br>2019+A1:2020         | Limit values and measurement methods for radio interference from electrical lighting equipment and similar electrical appliances                                                                                                                                         |
| EN 61547:2009                         | Equipment for general lighting purposes - EMC immunity requirements                                                                                                                                                                                                      |
| EN IEC 61000-3-2:<br>2019+A1:2021     | Electromagnetic compatibility (EMC)<br>- Part 3-2: Limits - Limits for harmonic currents (device input current $\leq$ 16 A per conductor)                                                                                                                                |
| EN 61000-3-3:2013+A2:<br>2021+AC:2022 | Electromagnetic compatibility (EMC)<br>- Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with a rated current $\leq$ 16 A per phase not subject to special connection requirements |

Authorised representative for the compilation  
of the technical documentation:  
STORCH Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert - Managing Director -  
Wuppertal, 03-2026



| <b>Obsah</b>                        | <b>Strana</b> |
|-------------------------------------|---------------|
| 1 Popis produktu                    | 63            |
| 1.1 Údaje o produktu                | 63            |
| 1.2 Rozsah dodávky                  | 63            |
| 2 Bezpečnost                        | 64            |
| 2.1 Zobrazení bezpečnostních pokynů | 64            |
| 2.2 Zobrazení piktogramů            | 64            |
| 2.3 Bezpečnost produktu             | 65            |
| 3 Přehled přístroje a funkce        | 66            |
| 4 Uvedení do provozu                | 67            |
| 4.1 Světelné režimy                 | 67            |
| 4.2 Snímač překážek                 | 67            |
| 4.3 Dobíjecí baterie                | 67            |
| 5 Údržba                            | 68            |
| 6 Výměna akumulátoru                | 68            |
| 7 Odstraňování problémů             | 68            |
| 8 Záruka                            | 69            |
| 9 Likvidace                         | 69            |
| 10 ES prohlášení o shodě            | 71            |

## 1. Popis produktu

### 1.1 Údaje o produktu

| Power LED Lighter top 3,7 V  |                                                                         |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Typ akumulátoru              | Li-PO                                                                   |
| Jmenovité napětí             | 3,7 V                                                                   |
| Vstup nízkého napětí         | 5 V DC 1 A                                                              |
| Připojení nízkého napětí     | USB Type C                                                              |
| Max. Jmenovitý příkon        | 9 W                                                                     |
| Kapacita akumulátoru         | 2.000 mAh                                                               |
| Doba nabíjení akumulátoru    | 3 h                                                                     |
| Akku-Nutzungsdauer Front LED | Max. 1,5 h při 1.200 lm<br>Max. 5,5 h při 600 lm<br>Max. 10 h při 80 lm |
| Akku-Nutzungsdauer Spot LED  | Max. 12 h při 100 lm                                                    |
| Leuchtmittel                 | COB + XG2 (top LED)                                                     |
| Barevná teplota              | 6.500 K                                                                 |
| Životnost LED                | minimálně 25.000 h                                                      |
| IP druh krytí                | IP X6                                                                   |
| Třída rázové pevnosti        | IK 07                                                                   |
| Rozměry                      | 46 x 115 x 26 mm                                                        |
| Hmotnost                     | 147 g                                                                   |

**CZ**

Údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

### 1.2 Rozsah dodávky

Power LED Lighter top 3,7 V, USB typ C kabel, návod k obsluze.

## 2. Bezpečnost

### 2.1 Zobrazení bezpečnostních pokynů

V návodu k obsluze mohou být uvedeny následující bezpečnostní pokyny v rozdílně vysokých stupních nebezpečí, které je bezpodmínečně nutné dodržovat:

#### NEBEZPEČÍ

**NEBEZPEČÍ** poukazuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které bez příslušných bezpečnostních opatření může způsobit smrt nebo těžké úrazy.

#### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ** poukazuje na nebezpečí, která vzniknou chybným chováním a mohou vést ke smrti nebo těžkým úrazům (např. chybné použití, nedodržování pokynů, atd.).

#### POZOR

**POZOR** poukazuje na možné nebezpečné situace, které bez příslušných bezpečnostních opatření mohou vést k lehkým nebo nepatrným úrazům.

#### POZOR

**UPOZORNĚNÍ** poukazuje na situace, které bez příslušných opatření mohou vést k věcným škodám.

### 2.2 Zobrazení piktogramů

Na doplnění k výše uvedeným bezpečnostním pokynům mohou být uvedeny následující piktogramy s významem uvedeným vedle:



Zákaz jednání nebo činnosti v souvislosti se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.



Varování před nebezpečím zobrazeným piktogramem.



Zákaz jednání nebo činnosti související se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.

## 2.3 Bezpečnost produktu

### 2.3.1 Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k osvětlování pracovního prostoru.

### 2.3.2 Předvídatelné chybné použití - NEPOVOLENO -

CZ



Nesměrujte na lidi nebo zvířata.

### 2.3.3 Obecná zbytková rizika

#### VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte v obalu. Nebezpečí požáru.
- Výrobek nezakrývejte. Nebezpečí požáru.
- Nikdy se nedotýkejte spotřebiče připojeného k elektrické síti mokřkýma rukama nebo pokud spadl do vody. V takovém případě nejprve vypněte domovní pojistku a poté vytáhněte síťovou zástrčku.
- Neohýbejte ani nenatahujte přívodní kabel a nepřivádějte jej do kontaktu s ostrými předměty, chemikáliemi nebo rozpouštědly. Používejte pouze snadno přístupnou zásuvku, aby bylo možné výrobek v případě poruchy rychle odpojit od elektrické sítě.

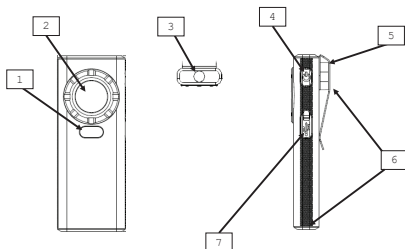
#### POZOR

- Nepoužívejte v dešti nebo ve vlhkých místnostech.

#### POZOR

- Nikdy nevystavujte výrobek extrémním podmínkám, jako je extrémní teplo, chlad, oheň apod.
- Výrobek používejte pouze s příslušenstvím, které je součástí dodávky.

### 3. Přehled a funkce zařízení



|   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| 1 | Automatické zapnutí/vypnutí senzoru překážek |
| 2 | Hlavní LED dioda, max. 1 200 lm              |
| 3 | Bodová LED dioda, max. 100 lm                |
| 4 | Vypínač                                      |
| 5 | Klip na opasek                               |
| 6 | Magnety                                      |
| 7 | Nabíjecí připojení USB-C                     |

## 4. Uvedení do provozu

Před prvním použitím Akupack úplně nabijte.

### 4.1 Světelné režimy

Stisknutím vypínače (4) zapnete světlo a přepínáte mezi jednotlivými režimy svícení.

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| 1 x tisk | Hlavní LED dioda (4), 1 200 lm |
| 2 x tisk | Hlavní LED dioda (4), 600 lm   |
| 3 x tisk | Hlavní LED (4), 80 lm          |
| 4 x tisk | Přední LED (5), 100 lm         |
| 5 x tisk | Vypnutí                        |

CZ

Pokud je světlo v jednom režimu osvětlení zapnuto déle než 10 sekund, vypne se přímo opětovným stisknutím vypínače.

### 4.2 Snímač překážek

Po zapnutí světlo pomocí senzoru překážky rozpozná, zda se před ním nachází překážka. Světlo se například automaticky vypne, když je umístěno v kapse kalhot. Pokud je překážka odstraněna, světlo se opět zapne.

### 4.3 Dobíjecí baterie

**POZOR**

- Pokud zdroj energie uniká, odstraňte kapalinu pomocí ochranných rukavic a suchého hadříku.

**POZOR**

- Světlo obsahuje nevyměnitelnou baterii. Pokud je baterie vybitá, okamžitě ji dobijte na nehořlavém povrchu. Po úplném nabití baterii odpojte od elektrické sítě.

## 5. Údržba

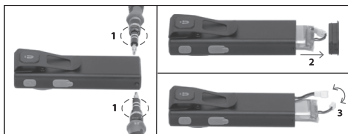
Váš výrobek vyžaduje jen velmi malou péči a údržbu.

### ACHTUNG

- Pokud se delší dobu nepoužívá, plně jej nabijte. Nejpozději každé 3 měsíce.
- Skladujte jej na suchém a nezamrzajícím místě, okolní teplota by neměla překročit 40 °C.

## 6. Výměna akumulátoru

Povolte šrouby na obou stranách (obr. 1). Poté sejměte spodní kryt a opatrně vyjměte starý akumulátor z krytu (obr. 2). Nyní odpojte kabelové připojení a připojte nový akumulátor (č. výrobku 62 02 42) (obr. 3). Nový akumulátor zasuněte zpět do přihrádky. Nakonec nasadte zpět spodní kryt a ručně utáhněte šrouby.



## 7. Odstraňování problémů

| Příznak                    | Řešení                                                                                                                                         |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pracovní světlo nefunguje. | Akumulátor možná vypadl kvůli příliš vysokému napětí, aby se zabránilo přehřátí. Nechte ho zchladnout před opětovným použitím.                 |
| Pracovní světlo je horké.  | Při intenzivním používání a při nabíjení je to normální, aby se zabránilo poškození se však doporučuje, produkt nechat pravidelně vychladnout. |

## **8. Záruka**

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka.

### **Uplatňování**

V případě záručního případu žádáme, aby byl zaslán kompletní přístroj dohromady s fakturou do našeho střediska Logistik Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice. Předtím se obraťte na svého prodejního konzultanta společnosti STORCH.

### **Nárok na záruku**

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Nároky na záruku se nevztahují na díly podléhající opotřebení. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování návodu k obsluze.

**CZ**

### **Provádění oprav**

Veškeré opravy směřují být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

## **9. Likvidace**

Informace výrobce podle § 18 odst. 4 Elektro zákona: Zákon o elektrických a elektronických přístrojích (Elektro zákon) obsahuje velké množství požadavků na zacházení s elektrickými a elektronickými přístroji. Nejdůležitější z nich jsou zde uvedeny.

### **1. Oddělení sběr starých přístrojů**

Elektrické a elektronické přístroje, které jsou na vyhození, jsou označovány jako staré přístroje. Majitelé starých přístrojů je musejí dát do sběru odděleného od netříděného komunálního odpadu. Staré přístroje především nepatří do domovního odpadu, nýbrž do speciálních sběrných dvorů a systémů umožňujících vrácení přístrojů.

### **2. Baterie a akumulátory a také žárovky**

Majitelé starých přístrojů musejí staré baterie a staré akumulátory, které nejsou zabudovány ve starém přístroji, a také žárovky, které lze bez porušení vyjmout ze starého přístroje, zpravidla oddělit od starého přístroje před jeho odevzdáním na sběrné místo. To neplatí, pokud jsou staré přístroje dány k přípravě pro opětovné použití s účastí veřejnoprávního likvidátora.

### 3. Možnosti vrácení starých přístrojů

Majitelé starých přístrojů ze soukromých domácností mohou tyto přístroje bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejnoprávních likvidátorů nebo na místech k vrácení zřízených výrobcí nebo distributory ve smyslu Elektro zákona. Povinnost vzít elektrické a elektronické přístroje zpět mají obchody s prodejní plochou minimálně 400 m<sup>2</sup> a také obchody s potravinami o celkové prodejní ploše minimálně 800 m<sup>2</sup>, které několikrát za rok nebo trvale nabízejí elektrické a elektronické přístroje a uvádějí je na trh. To platí také u odbytu za použití prostředků dálkové komunikace, když skladovací a expediční plochy pro elektrické a elektronické přístroje zaujímají minimálně 400 m<sup>2</sup> nebo veškeré skladovací a expediční plochy zaujímají minimálně 800 m<sup>2</sup>. Distributoři musejí vzet zpět zásadně zajistit vhodnými možnostmi k vrácení přístrojů v nárokovatelné vzdálenosti od příslušného koncového uživatele. Možnost bezplatného vrácení starého přístroje zpět existuje u distributorů s povinností vzetí zpět mimo jiné tehdy, když je koncovému uživateli předáván nový přístroj stejného druhu, který v zásadě plní stejné funkce. Když je nový přístroj dodán do soukromé domácnosti, může být starý přístroj také tam předán k bezplatnému vyzvednutí; to platí u odbytu za použití prostředků dálkové komunikace pro přístroje kategorií 1, 2 nebo 4 podle § 2 odst. 1 elektro zákona, totiž „nosiče tepla“, „zobrazovací přístroje“ nebo „velké přístroje“ (naposledy uvedené minimálně s vnějším rozměrem přes 50 centimetrů). Ohledně úmyslu vzetí příslušného přístroje zpět jsou koncoví uživatelé dotazováni při uzavření kupní smlouvy. Kromě toho existuje nezávisle na zakoupení nového přístroje možnost bezplatného vzetí zpět na sběrných místech distributorů pro takové staré přístroje, které nemají žádný vnější rozměr větší než 25 centimetrů, a to s omezením na tři staré přístroje od jednoho druhu přístroje.

### 4. Ochrana dat - upozornění

Staré přístroje obsahují často citlivé osobní údaje. To platí především pro přístroje informační a telekomunikační techniky, jako jsou počítače a smartphony. Dbejte prosím ve Vašem vlastním zájmu na to, aby za vymazání dat na likvidovaných starých přístrojích byl sám zodpovědný každý koncový uživatel.

### 5. Význam symbolu „přeškrtnutá popelnice“



Na elektrických a elektronických přístrojích pravidelně zobrazovaný symbol přeškrtnuté popelnice upozorňuje na to, že příslušný přístroj na konci své životnosti je třeba zachytit odděleně od netříděného domovního odpadu.

## 6. Li-PO akumulátor

Odstraňte akumulátor, musí být zlikvidován zvlášť.

## 10. EG-Konformitätserklärung

Název / adresa vystavovatele:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený spotřebič splňuje příslušné základní bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES díky své konstrukci a provedení a ve verzi, kterou jsme uvedli na trh. Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud je spotřebič upraven bez našeho souhlasu.

**CZ**

### Power LED Lighter top 3,7 V

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| Typ zařízení | Pracovní světlo     |
| Číslo článku | 62 02 40 - 62 02 41 |

### Použité pokyny

|                  |                                               |
|------------------|-----------------------------------------------|
| 2014 / 30 / EU   | Směrnice ES o elektromagnetické kompatibilitě |
| 2015 / 863 / EU  | Směrnice RoHS                                 |
| 2023 / 1542 / EU | Nařízení EU o bateriích                       |

### Použité harmonizované normy

|                                   |                                                                                                                            |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN IEC 55015:<br>2019+A1:2020     | Mezní hodnoty a metody měření rádiového rušení z elektrických osvětlovacích zařízení a podobných elektrických spotřebičů   |
| EN 61547:2009                     | Zařízení pro všeobecné osvětlení - požadavky na odolnost proti elektromagnetické kompatibilitě                             |
| EN IEC 61000-3-2:<br>2019+A1:2021 | Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze harmonických proudů (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na vodič) |

### Použité harmonizované normy

EN 61000-3-3:2013+A2:  
2021+AC:2022

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezení změn napětí, kolísání napětí a blikání ve veřejných nízkonapěťových rozvodných sítích pro zařízení se jmenovitým proudem  $\leq 16$  A na fázi, na která se nevztahují zvláštní požadavky na připojení

Zplnomocněný zástupce pro sestavení technické dokumentace:  
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert - Výkonný ředitel -  
Wuppertal, 03-2026







| Art.-Nr.            | Bezeichnung                 |
|---------------------|-----------------------------|
| 62 02 40 - 62 02 41 | Power LED Lighter top 3,7 V |
| Art.-nr.            | Beschrijving                |
| 62 02 40 - 62 02 41 | Power LED Lighter top 3,7 V |
| Réf. art.           | Désignation                 |
| 62 02 40 - 62 02 41 | Power LED Lighter top 3,7 V |
| Cod. art.           | Denominazione               |
| 62 02 40 - 62 02 41 | Power LED Lighter top 3,7 V |
| Art. no.            | Description                 |
| 62 02 40 - 62 02 41 | Power LED Lighter top 3.7 V |
| Obj. č.             | Označení                    |
| 62 02 40 - 62 02 41 | Power LED Lighter top 3,7 V |



**Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH**

Platz der Republik 6

42107 Wuppertal | Germany

[www.storch.de](http://www.storch.de)